

# Ukraine - Heritage, Spirit and Future

# Le patrimoine, l'esprit et l'avenir de l'Ukraine

25/06  
Carleton Dominion-  
Chalmers Centre



TEMERTY  
FOUNDATION



Weston Family  
Foundation



Canada Council  
for the Arts  
Conseil des arts  
du Canada



Shevchenko  
Foundation  
*Leadership · Stewardship · Partnership*



JOE CLARK & ASSOCIATES  
LIMITED



BCU Foundation  
Community Partner. For Life.™

The Hnatyshyn Foundation



La fondation Hnatyshyn

Over one thousand artistic and cultural institutions have been destroyed so far by the war in Ukraine.

**Let's help rebuild one of them.**

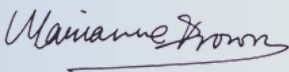
The Hnatyshyn Foundation is a private registered charity established by the late Right Honourable Ramon John Hnatyshyn. It has strengthened Canada's artistic landscape through over \$4 million in grants, awards and programs.

For our 20th anniversary, we decided to shift our focus toward a one-time program for Ukrainian artists: *Ukraine – Heritage, Spirit and Future*. The first part of the project was the awarding of twenty prizes of \$10,000 to emerging performing artists. Ten awards went to Canadians of Ukrainian heritage and ten to artists from war-torn Ukraine.

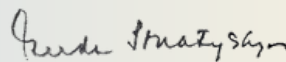
Tonight's gala features the Canadian winners and, all the way from Kyiv, the band *Tonka*. Together, we celebrate the vibrancy of Ukrainian culture in all its forms: from traditional to contemporary.

The Hnatyshyn Foundation will donate all profits from this evening to rebuild or restore a cultural facility in Ukraine, which will be selected in partnership with the Ukrainian Ministry of Culture.

**Thank you** for joining us in our work, and enjoy the show!



Marianne Brown  
Executive Director



Gerda Hnatyshyn, C.C.  
President

Plus d'un millier d'institutions artistiques et culturelles ont été détruites à ce jour par la guerre en Ukraine.  
**Contribuons à la reconstruction de l'une d'entre elles.**

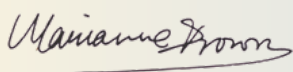
La Fondation Hnatyshyn est un organisme de bienfaisance privé créé par feu le très honorable Ramon John Hnatyshyn. Elle a renforcé le paysage artistique canadien en accordant plus de 4 millions de dollars en subventions, prix et programmes.

Pour notre 20e anniversaire, nous avons décidé de nous concentrer sur un programme unique destiné aux artistes ukrainiens : *Le patrimoine, l'esprit et l'avenir de l'Ukraine*. La première partie du projet a consisté à attribuer vingt prix de 10 000 dollars à des artistes émergents. Dix prix ont été attribués à des Canadiens d'origine ukrainienne et dix à des artistes de l'Ukraine déchirée par la guerre.

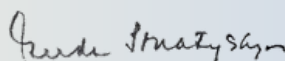
Ce gala réunit les lauréats canadiens et le groupe Tonka, venu tout droit de Kyiv. Célébrons le dynamisme de la culture ukrainienne sous toutes ses formes, de la plus traditionnelle à la plus contemporaine!

La Fondation Hnatyshyn fera don de tous les bénéfices de cette soirée à la reconstruction ou à la restauration d'une installation culturelle en Ukraine, sélectionnée en partenariat avec le ministère ukrainien de la culture.

Nous vous remercions de vous joindre à notre effort, .



Marianne Brown  
Directrice exécutive



Gerda Hnatyshyn, C.C  
Présidente



Celebrating the winners of *Ukraine - Heritage, Spirit and Future*

Célébrons les lauréats du *Patrimoine, l'esprit et l'avenir de l'Ukraine*



**Ukrainian Shumka Dancers**  
@ukrainianshumkadancers



**Borys Ostapienko**



**Zachary Senick**



**Calder White**  
@calderwhite



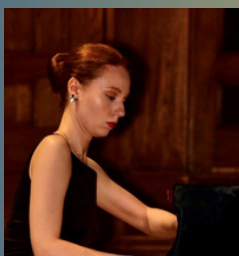
**Graeme Fuhrman**  
@graemefuhrman



**Anya Nesvitaylo**  
@anyanesvitaylo



**Mariya Orlenko**  
mariyaorlenko.com



**Anna Shalaykevych**  
@anna.shalaykevych\_piano



**Jaeden Izik-Dzurko**  
jaedenizikdzurko.com



**Valeriia Honchar**  
@valeriiarose



**Ilya Osachuk**  
ilyaosachuk.com



**Тонка**  
@music\_tonka

With  
Avec **Julie  
Nesrallah**



**Julie Nesrallah** performs for opera companies, symphonies, festivals and chamber music ensembles around the world. She sang *God Save the Queen* for Will and Kate, the Duke and Duchess of Cambridge, for Canada Day festivities on Parliament Hill, and sang for Her Majesty Queen Noor of Jordan in Montreal.

She is the host of *Tempo* on CBC Music and the executive producer and star of *Carmen on Tap*, which performs Georges Bizet's *Carmen* as dinner theatre. She has been the recipient of several distinguished awards, including the Canada Council for the Arts Emerging Artist Award & Mid-Career Grant and the Queen's Diamond Jubilee Medal for her cultural contribution to Canada's performing arts.

**Julie Nesrallah** se produit pour les plus grandes compagnies d'opéra, les symphonies, les festivals et les ensembles de musique de chambre du monde. Elle a chanté *God Save the Queen* pour Will et Kate, le duc et la duchesse de Cambridge, à l'occasion des festivités de la fête du Canada sur la colline du Parlement, puis a chanté pour Sa Majesté la Reine Noor de Jordanie à Montréal.

Elle est l'animatrice de *Tempo* sur CBC Music et est la productrice exécutive et la vedette de *Carmen on Tap*, qui présente *Carmen* de Georges Bizet dans le cadre d'un dîner théâtral. Elle a reçu plusieurs prix prestigieux, notamment le Prix de l'artiste émergent et la Bourse de mi-carrière du Conseil des Arts du Canada, ainsi que la Médaille du jubilé de diamant de la Reine pour sa contribution culturelle aux arts de la scène au Canada.

# Programme

## **Ukrainian Shumka Dancers**

Mara Palahniuk, Daria Podilsky & Ashlyn Waller  
*My Yeh (We Do Exist, Nous existons), to/à l'air de Ми є,*  
Yuri Shevchenko

## **Borys Ostapienko**

*Козацька Рамодія (Kozak Rhapsody/rhapsodie kozak),*  
original composition/composition originale

## **Zachary Senick**

*Carpathian Sketches for Solo Bassoon,* Dmytro Kyryliv

## **Calder White**

*The Trouble with Stacking Bones,* original choreography/  
chorégraphie originale

## **Anya Nesvitaylo & Graeme Fuhrman**

*The Four Seasons* ballet, *Winter,* choreographed by/  
chorégraphie de Mauro Bigonzetti

## **Ukrainian Shumka Dancers**

Maksym Kadziela, Nicolas Pacholok, M. Palahniuk, D.  
Podilsky, A. Waller, Michael Sulyma  
*Hopak*

————— *Intermission/entracte (15 min.)* —————

## **Mariya Orlenko**

*In Memoriam to the Victims of Chernobyl,* Larysa  
Kuzmenko

## **Anna Shalaykevych**

*Prelude no.1 in G, Vasyl Barvinsky & Prelude op.38bis  
no. 2, Borys Lyatoshynsky*

## **Jaeden Izik-Dzurko**

*Scherzo No. 3 in C sharp minor, Op. 39, Fryderyk  
Chopin*

## **Valeriia Honchar**

& J. Izik-Dzurko (piano)

*Солов'їний романс (Nightingale's Romance), Anatoliy  
Kos-Anatolsky*

## **Ilya Osachuk Trio**

I. Osachuk (bass/basse), Peter Glynn (drums/batterie),  
Tyler Henderson (piano)

*Lviv Perspective*, original composition/composition  
originale

## **Тонка**

Olena Karas & Yaroslav Tatrchenko, Kyiv  
with/avec Artem Uhodnykov, Ottawa  
*У цій безодні, Чоботи, & Таємна зброя*

---

Guests of the artists and those who contributed \$25 or  
more are invited to a reception and silent auction. If  
space allows, we encourage all to join and make a  
donation at the door! /

Les invités des artistes et ceux qui ont contribué 25 \$  
ou plus sont invités à une réception et un encan  
silencieux. Si l'espace le permet, nous encourageons  
tout le monde à se joindre à nous et à faire un don à la  
porte !

# Sponsors - Mécènes



TEMERTY  
FOUNDATION



Weston Family  
Foundation



Canada Council  
for the Arts

Conseil des arts  
du Canada



Shevchenko  
Foundation  
*Leadership-Stewardship-Partnership*



BCU Foundation  
Community Partner. For Life.™



JOE CLARK & ASSOCIATES  
LIMITED



GOWLING WLG



WATSON'S  
PHARMACY  
& COMPOUNDING CENTRE



Desjardins  
Caisse populaire  
Ukrainienne de Montréal



UCU YKC

## Media and Travel Sponsors / Soutien médiatique et de transport



McCORD  
TRAVEL  
e Direct Travel company



Direct Travel



SpotNews.ca  
PHOTOGRAPHY

evanov  
Communications

## Production and Outreach Assistance / Soutien à la production et à la diffusion



Embassy of Ukraine  
Canada



OTTAWA CHAMBERFEST





# WATSON'S PHARMACY

& COMPOUNDING CENTRE

Old Ottawa East  
192 Main Street  
613-238-1881

Wellington Village  
1308 Wellington St.  
613-238-1882

[www.watsonspharma.com](http://www.watsonspharma.com)

ORANGE TURTLE  
BAKERY



285 ST. PATRICK ST.



Embassy and Consulates  
of the Federal Republic of Germany  
in Canada



**AēstheteMD**  
Centre for Surgical & Aesthetic Excellence

230 main St, Ottawa  
613-867-6673  
info@aemd.ca

**P**  
PERLEY-ROBERTSON,  
HILL & McDOUGALL LLP/s.r.l.

We will guide you.

Perlaw.ca  
613-238-2022

JACOBSONS

AURELIUS



OTTAWA CHAMBERFEST

OTTAWA JAZZ  
FESTIVAL


EDWARD BURTYSKY

NATIONAL ARTS CENTRE  
CENTRE NATIONAL DES ARTS  
Canada is our stage. Le Canada en scène.

Orestia  
CLEAN BEAUTY SIMPLIFIED



CHEEMO Perogies

 Mercedes-Benz | Star Motors of Ottawa



**Val Knows Vintage**  
Fine costume jewellery &  
vintage collectables

 NATIONAL GALLERY OF CANADA  
MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA

OAG  
GAO



BCU Foundation is a member-supported charitable institution which was created to establish a permanent means of delivering substantial assistance to noteworthy community-based cultural and educational endeavours in Canada. BCU Foundation has been proud to play a leading role in the development and promotion of our Ukrainian-Canadian community through its generous financial contributions and volunteer work, driven by its motto: Community Spirit Binding Generations.

**Since its establishment, BCU Foundation has distributed over \$15 million in support of countless projects to a multitude of organizations across Canada.**



*We have been focusing our efforts towards the following Designated Funds:*

- » *New Hope Fund*
- » *Ukraine Humanitarian Aid Fund*
- » *ASSIST - Advanced Surgical Skills & Implants for Skeletal Trauma Fund*



**For more information and to DONATE ONLINE visit**  
[www.bcufoundation.com](http://www.bcufoundation.com)

2282 Bloor St. West, Toronto, ON, M6S 1N9  
[info@bcufinancial.com](mailto:info@bcufinancial.com) | 416.763.3388

*Thank you for supporting  
artistic excellence in  
Canada and Ukraine!*



**#OneCultureStrong**

[www.shevchenkofoundation.com](http://www.shevchenkofoundation.com)

## **Donors / Donateurs**

**Ann Evans & Gerda Hnatyshyn**

**Todd Burke, Astrid Cohen, Barbara Crook & Dan Greenberg, The Danbe Foundation, Greg Kane, The Martha Lou Henley Charitable Foundation, Gary Filmon PC OC OM & Janice Filmon OC OM, Tania & Bohdan Onyschuk, K.C., O.M. (Ukr)**

Perry Bellegarde & Valerie Galley, Michael Casey & Camille Guibault, John & Mary Anne de Chastelain, Richard Dearden, Elizabeth & Carl Hamacher, Elizabeth & R. Scott Heatherington, Tomson Highway, George Hynna, Joe & Christine Irvine, Judith Laughton, Michael Moldaver, Therese Rochefort, Anthony & Sharleen Tattersfield, Irene Wolanskyj, Cynthia White-Thornley

## **Foundation team & volunteers / Équipe et bénévoles**

Sophie Derouin, Zsuzsanna Etesi, Sarah Jasmine Hodgson, Betty Kennedy, Nadia Kazymyra, Laryssa Korbutiak, Finnigan Lin, Sophie McPhail-Guay, Isabelle Panier, Oksana Rewa, Janet Riddell, Jill Sinclair, Rosemary Thompson, Larysa Rozumna, Peter Zanette, & wonderful Chamberfest volunteers

To make an additional  
donation to *Ukraine -  
Heritage, Spirit and Future*

Pour faire un don  
additionnel au *Patrimoine,  
l'esprit et l'avenir de  
l'Ukraine*



**RJHFGALA.COM**

Cheques payable to  
The Hnatyshyn Foundation  
210 - 150 Isabella Street  
Ottawa, ON  
K1S 1V7

The Hnatyshyn Foundation



La fondation Hnatyshyn